Zlatko Karač

Tursko-islamska umjetnost i umjetnički obrt u Hrvatskoj

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Obrisi vremena i stila

Nesumnjivo najslabije istraženo razdoblje u povijesti hrvatske umjetnosti i arhitekture s tek neznatnim fondom danas očuvanih spomenika, jest naslijeđe tursko-islamskog razdoblja.[[1]](#footnote-1)

Ponajviše se taj baštinski sloj veže uz vrijeme osmanlijske okupacije naših krajeva tijekom 16. i 17. stoljeća (s ponešto rijetkih ranijih importa iz 15. stoljeća). Međutim, brojni su umjetnički predmeti islamske ili općenito orijentalne provenijencije na hrvatske prostore pristizali sve do kraja 19. stoljeća (\*\*\* 1999), uglavnom preko duge i meke bosanske granice koja je do austrijske *reconquiste* 1878. bila granica Zapada spram Osmanskog Carstva, u klasičnoj historiografiji gotovo mitski opisivana kao predbran kršćanske Europe prema islamu (*antemurale Christianitatis*).

**Tursko doba u Hrvatskoj: povijesni okvir.** –Ne ulazeći u kompleksnost povijesne slike turskih osvajanja i okupacije, valja se ipak prisjetiti da je nakon desetljeća povremenih *akindžijskih* provala u dubinu hrvatskog prostora tek nakon Krbavske bitke 1493., iako ne kao njena neposredna posljedica (Olesnicki, 1933; Brajković, 1973; Mijatović, 2005) započelo sustavno osvajanja naših krajeva (Šercer, 1976; Hrabak, 1986; Brodarić, 1990). Sisačka je pak bitka 1593., nakon točno jednog stoljeća ratova i osvajanja, rezultirala konačnim zaustavljanjem turske ekspanzije (Ivančan, 1931; Brajković, 1977). Granice Osmanskog Carstva već su 1552. bile na samo 48 km od Zagreba, na rijeci Česmi kod Čazme, a nešto kasnije s izgradnjom Petrinje (turske palanke *Yenni Hissar*) na Kupi još i bliže. Krajem 16. stoljeća osmanska su osvajanja dosegla svoje krajnje zapadne točke, a *reliquiae reliquiarum olim regni Croatiae* prostirali su se tada na manje od polovine današnjega hrvatskog ozemlja. Sljedeća dva stoljeća, do Svištovskog sporazuma 1791., ali i kasnije do konačnog razgraničenja s Osmanskim Carstvom, obilježena su stalnim malim i velikim ratovima za oslobođenje hrvatskih krajeva, sve do 23. prosinca 1795. kada je trajno fiksirana granica prema Bosni kakvu i danas poznajemo (Gruber, 1879; Smičiklas, 1891; Đurđev, Vasić, 1962; Zirojević, 1970; Marić, 1979; Moačanin, 1996; Mažuran, 1998; Moačanin, 1999; Moačanin, 2000; Holjevac, Moačanin, 2007).

Računajući vrijeme od 1493. kada je Imotski s istočnim dijelom Zagore kao prvi dio hrvatskog prostora definitivno pao pod tursku vlast, Poneretavlje možda i koju godinu ranije (Jurišić, 1972; Traljić, 1973), pa do 1795. kada su Turci napustili Dvor na Uni, Drežnik, Lapac i Cetin kao posljednja uporišta na hrvatskom tlu – protekle su čak 302 godina turske vladavine u Hrvatskoj (Kovačević, 1973; Mažuran, 1984; Omerbašić, 2010)! To dugo trajanje osmanske uprave odnosilo se poglavito na dijelove pograničnih područja Like, Korduna i Zagore, dok je primjerice Slavonija kao najveći okupirani prostor svoju “tursku epizodu“ sažela u stoljeće i pol (Pavičić, 1943; Buturac, 1970; Vukov, 1990; Mažuran, 1991a,b; Moačanin, 2001).

***Vice versa* hrvatske renesanse: stilski okvir.** –Vjekovno prožimanje, ratovanje, ali i bliski trgovinski dodiri Hrvatske sa svijetom islama i orijentalne likovnosti, u vrijeme dok je u jadranskim gradovima (ponekad na samo puškomet udaljenosti) cvijetala renesansa, oblikovalo je jedan od najsnažnijih kulturoloških kontrapunkta u razvoju naše umjetnosti, u novije vrijeme prepoznat kao *vice versa* hrvatske renesanse.

Slikovito je to moguće potcrtati nekim usporednicama, primjerice: dok je Nikola Firentinac dovršavao kupolu šibenske katedrale, makarsko je primorje već više godina bilo dio islamskoga svijeta; samo nekoliko desetljeća nakon što je Juraj u Splitu isklesao grobnice sv. Arnira ili sv. Staša, i nedugo nakon što je u Trogiru dovršeno čudo naše renesanse – kapela Bl. Ivana Ursinija – na dogled, u nedalekom Klisu podiže se džamija koja i danas postoji (Jelaska, 1985); kada je građena dubrovačka Divona, turska je granica ponad renesansnoga Grada bila udaljena svega tri do četiri kilometra... (Filipović, Han, 1956-1957; Miović-Perić, 1997)!

Pojava islamske umjetnosti u Dalmaciji istovremena je s renesansom kraja 15. i cijelog 16. stoljeća, a u kontinentalnoj će se zoni Islam u svome “produženom“ trajanju preklopiti s cijelim ranobaroknim 17. stoljećem kojega stoga kao stilskog sloja u Slavoniji uopće i nije bilo.

**Istraživanja.** – I dok se o velikoj umjetnosti hrvatske renesanse i baroka nastaloj na malome slobodnom prostoru ondašnjih *reliquiae...* mnogo pisalo, o istovremenom sloju tursko-islamske baštine što se na okupiranim dijelovima Hrvatske “taložila“ u kronološkom rasponu od čak tri stoljeća (duže od bilo kojega stilskog razdoblja u nas!) – istraživanja su malobrojna, više inventarizacijska, a manje interpretacijska. Turske su spomenike, i to uglavnom arhitektonske, ovlaš spominjali i tek rijetko obrađivali poneki istraživači starije generacije (primjerice G. Szabo, J. Matasović, M. Kostić, I. Zdravković, Lj. Karaman, I. Petricioli, V. Pavelić-Weinert...), a kraće pregledne sinteze objavili su A. Horvat (An. Ht. 1964; Horvat, 1975, 88-98), nedavno M. Pelc u okviru svojih širih studija (2007, 267-274; 2009; 2012, 375-379) te Z. Karač (2010.). Unatoč tim vrijednim prilozima žalosna je činjenica da tursko-islamska baština niti u jednoj tematskoj natuknici nije našla svoje mjesto u novoj *Enciklopediji hrvatske umjetnosti* (LZ, 1995./96.).

Uobičajene umjetničke disciplina poput skulpture i slikarstva tursko-islamski kulturni krug zbog specifičnosti svoga religijskoga obzorja gotovo uopće nije razvio. Izrazitije likovne manifestacije stoga je, uz arhitekturu, moguće naći samo u domeni umjetničkog obrta, gdje se i oslici (najčešće kao dio knjižne opreme), i skulptura (kao sastavnica arhitekture ili grobnog znamena) javljaju u funkcionalnoj i utilitarnoj ulozi. U oskudnom fundusu turskih umjetnina kod nas gotovo i nema sačuvanih izrađevina od drva, dok u ostalim materijalima postoje reprezentativni primjerci visoke zanatsko-umjetničke kvalitete.

Umjetnost kamena

Skulpturalno umijeće obrade kamena primarno se veže uz geometrične arhitektonske detalje, grobna obilježja te *tašćijske* izrađevine poput precizno klesanih topovskih kugli, kako to dokumentiraju primjerci *džuladi* sačuvani u muzejima Vukovara, Iloka, ili pak nalazi velikog depoa kamenih kugli u Zdencima.

**Grobni nišani.** –Najbrojnija skupina fine kamene plastike, nefiguralne gotovo apstraktne likovnosti su *mezarski* *nišani*, valjkasti rijeđe četvrtasti kameni pilovi s naglašenim *čalmama* (glavama) u stilizaciji turbana, fesa i sl., što su se kao znameni postavljali na uzglavlje groba. Obilježeni su staleškim simbolima poput luka i strijele, sjekire, mača, polumjeseca, šake, tordirane vrpce, a rijeđe i natpisom. Nigdje ih više nije moguće naći *in situ* (za razliku od mnogo starijih stećaka), a kvalitetniji primjerci čuvaju se u muzejskim zbirkama Požege (nalazi iz Kujnika i sa Rudina) (Pelc, 2012, 378), Vukovara (Horvat, 1970), Iloka, Broda, Đakova..., u franjevačkim samostanima u Cerniku (Horvat, 1975; Mohorovičić, o. 1975), Hrvatskoj Kostajnici i Makarskoj te u grobnoj crkvici sv. Mihovila u Konjskom u Dalmatinskoj zagori. Jedan je ženski šiljati nišan otkopan prilikom arheoloških istraživanja ostataka Kasim-pašine džamije na Križanićevu trgu u osječkoj Tvrđi (Minichreiter, 1984). Kao kuriozitet spomenimo da se jedan dekorirani nišan i danas nalazi na groblju grada Korčule, a još jedan se od 19. stoljeća čuvao u lapidariju u trijemu gradske vijećnice Korčule (uništen je u bombardiranju u II. svj. ratu). Jedan nišan s *ulemanskim* turbanom uzidan je u terasu kuće Dešković u Pučišćima na otoku Braču, što potvrđuje da su dalmatinske kamenarske radionice klesale spomenike za muslimanska groblja, najvjerojatnije kao eksportnu kamenu plastiku za Hercegovinu!

O namjernom uništavanju turskih počivališta svjedoči izvješće s početka 19. stoljeća, kada je cesta podno utvrde Bijela Stijena u zapadnoj Slavoniji “popravljena“ nasipavanjem materijala od nekoliko stotina razbijenih kamenih nišana s obližnjega muslimanskoga groblja! Na sličan je način 1850. prigodom gradnje ceste Đeletovci – Nijemci uništeno tursko groblje što se prema bilješkama mjesnoga župnika prepoznavalo “...po nađenim kamenitim spomenicima, kojih su glave bile umjetnim turbanom omotane“.

**Epigrafika**. – Mnogi turski natpisi u kamenu ugrađeni u arhitekturujoš su u prvim danima oslobođenja od Turaka kao izraziti simboli Islama odbijeni, preklesani u tekstove “kršćanske pobjede“, ili su nepovratno uklonjeni. Dvije u nas najljepše turske ploče s kaligrafski oblikovanim posvetnim tekstom potječu iz kasne faze osmanske vladavine, a donešene su iz Cetingrada (čuvaju se u Hrvatskome povijesnom muzeju). S tamošnje kule *Ergarske* je Ali-pašin natpis o gradnji iz 1739., a s danas srušene kule *Drendžule* donešena je spomen-ploča o Mehmed-pašinoj vizitaciji utvrde 1765./66. Jedan natpisni ulomak s kronogramom smrti stanovitog Kasim-age potječe iz Selina kod Starigrada u podvelebitskom primorju (Valentić, 1969, 180-185). Specifičnost gotovo svih sačuvanih turskih natpisa je u tehnici “inverznog“ reljefa kod kojega je uklesana pozadina ploče, dok su okvir, slova i drugi kaligrafski znakovi izvedeni izdignuto (poput žiga).

**Štukatura.** – Uinterijeru iločkog *hamama* očuvani su fragmenti plastički oblikovanih zidnih arabeski “otisnutih“ u tvrdome štuku (Horvat, 1975). Zanimljivo da je i u ostacima turskih kupki u nedalekom Slankamenu u Srijemu Gjuro Szabo vidio “ornamente utisnute u maz“ (žbuku, op. a.), pa je za pretpostaviti da je ta fina tehnika ukrašavanja arhitektonskih ploha bila šire rasprostranjena.

Umjetnost keramike

Iako pojedinačnih, uglavnom neobjavljenih primjera turske keramike solidne zanatske izrade ima u više naših zbirki (uglavnom su to uporabne posude, lule, pećnjaci, poput primjera iz Vukovara), najcjelovitiji uvid u tursku keramičku produkciju visoke “salonske“ razine daju nalazi s nedavnih arheoloških istraživanja na starom gradu Ružici kod Orahovice (Radić, Bojčić, 2004). Zanimljivost ostataka s te plemičke utvrde koju su prije turskog zauzimanja 1542. držali Iločki i kraće vrijeme Ladislav More, je kontinuirana stratifikacija renesansne i turske keramike u neposrednom nastavku življenja. Uz brojne primjere jednostavne sivo-crne i cakljene keramike (vrčevi, zdjele, tanjuri) ističu se polikromirane zdjele ukrašene u *graffito* tehnici i fina *Iznik* majolika oslikana tipičnim ljubičastim i plavim cvjetovima iznimne ljepote (sred. 16. st.).

Nedavno je veliki fundus dobro očuvane keramike iz osmanskoga grada Iznika otkriven i u potopljenome trgovačkom brodu 16. stoljeća na pličini Sv. Pavao kod otoka Mljeta (Miholjek, Zmaić Kralj, 2015).

Umjetnost stakla

Osmansko staklo i gorski kristal u našim su zbirkama vrlo rijetki jer je i u svome vremenu to bila skupa i teško dostupna luksna roba, a zbog osjetljivosti materijala očuvali su se tek neki rijetki primjerci.

Iznimka je fundus islamskog stakla zagrebačkog Muzeja 'Mimara' u kojemu se čuvaju reprezentativni izlošci kozmetičkih bočica i posudica od pigmentiranoga lijevanog stakla te boce, pehari i mošejske svjetiljke ukrašene površinskim polikromiranim aplikacijama u arapskoj kaligrafiji i stiliziranim florealnim motiva izvedenih u pozlati i plavom emajlu. Iako to danas jest dio hrvatske muzejske baštine, većina tih predmeta ipak nije povijesno naslijeđe naših krajeva, niti su nužno osmanske provenijencije (dosta je primjera iz sirijskih i egipatskih radionica), jer je cijeli fundus nastao Mimarinim akvizicijama na međunarodnom tržištu antikviteta, a ne lokalnim sabiračkim aktivnostima (Ratković-Bukovčan, 2006).

Umjetnost tekstila

Kao što su prežitci turske arhitekture u siromašnim godinama kršćanske *reconquiste* opstali ondje gdje su mogli biti prilagođeni novim namjenama, i obični su uporabni predmeti turske provenijencije nerijetko sekundarno uporabljeni za razne, posve neočekivane potrebe.

Tako je od prerađenoga turskog tekstila s kraja 16. stoljeća (ukrasni dio šatora ili vjerojatnije presvlaka jastučnice?) izvedeno misno ruho – kazula, stola i manipul – za kapelu sv. Petra u Zdencima kod Slavonskog Broda. Riječ je o tri dijela skupocjene maloazijske *skutari* pokrivke od baršuna, ukrašene stiliziranim cvjetnim motivima, srebrnim i zlatnim nitima te diskretno utkanom perzijskom posvetnom inskripcijom: “blagoslovljen bio, sretan bio...“ (Pavelić-Weinert, 1969; Horvat, 1975). Trofejnoga turskog tekstila, sudeći po onovremenim vizitacijama, bilo je i u drugim crkvama, poput crvenoga svilenog barjaka sa zlatovezom u sv. Mariji u Novom Čiću (vizitacija 1668.), dok je za pokrivalo oltara u Perušiću 1634. služila tkanina turskog turbana što ju je crkvi poklonio Vuk Erdödy. U inventaru stvari popisanih u kaštelima Zrinskih i Frankopana nakon njihova smaknuća 1671., među ratnim se plijenom više puta navode turske zastave, tekstil i pokrivke (*...culcitra seu tegumenta turcic*), čega je najviše bilo u čakovečkom dvorcu.

Običnije primjerke orijentalnoga tekstila domaće provenijencije dokumentiraju turske narodne nošnje u fundusima više naših muzeja, a najreprezentativnije posjeduje Etnografski muzej u Zagrebu.

Iznimno vrijednu zbirku orijentalnih sagova s 82 eksponata (turskog, perzijskog, indo-perzijskog, turkmenistanskog.... podrijetla, 16.-20. st.), posjeduje Muzej Mimara, no iako ti primjerci pripadaju islamskom, često upravo osmanskome kulturnom krugu, oni nisu zaostala baština s naših prostora, već su nabavljeni diljem svijeta u Mimarinim osobnim akvizicijama (Ribičić-Županić, 2009).

Umjetnost metala

Iako su sačuvani neki rijetki primjeri kovanoga dekorativnog metala vezani uz tursku arhitekturu (npr. željezne rešetke na orijentalno oblikovanom prozoru iz Duzluka kod Orahovice), kao i nešto iskucanoga bakrenoga pokositrenog posuđa i turskog nakita u etnografskim zbirkama – najbrojnija skupina turskih metalnih izrađevina odnosi se na orijentalno oružje te kovani novac od zlata i srebra. Vrijedno je spomenuti da brojni arheološki nalazi metalnih uporabnih predmeta s utvrde Ružica daju uvid u različite oblike turskoga obrta koji drugdje u Hrvatskoj nisu sačuvani (bakrena dugmad, britve i noževi, kose, konjske potkove, dijelovi *kantara*, olovne kugle za puške itd.) (Radić, Bojčić, 2004).

U korpus islamske umjetnosti u metalu ulazi i bogata zbirka orijentalnih predmeta Muzeja Mimara (zdjele, svjećnjaci, vaze, vrčevi, mačevi), no valja naglasiti da su to predmeti neautohtone provenijencije nabavljeni na međunarodnom tržištu te da su u Hrvatsku donešeni kao recentni import (Čukman Nikolić, Japundžić, 2011).

**Oružje.** – Najbrojniji turski “antikviteti“ u našim muzejskim zbirkama su primjerci orijentalnoga oružja visoke zanatske, nerijetko umjetničke razine izrade. Što je, međutim, od toga oružja doista zaostalo iz turskoga vremena, a što je pristiglo kasnije kao ratni plijen ili trgovački import iz Bosne, što je turski izvornik, a što stilizacija... kod mnogih je primjera još nedovoljno istraženo.

Od hladnoga oružja karakteristični su *jatagani* (kratke sablje zakrivljenoga sječiva), često raskošno dekorirani (Aralica, 1997). Drške su im koštane, drvene ili ljevane od plemenitih kovina, ukrašene koraljima, dragim kamenjem i sedefom, dok su na sječivima ugravirani, jetkani ili srebrnom žicom tauširani posvetni natpisi (molitve, imena vlasnika ili majstora). U Hrvatskome povijesnom muzeju je sačuvano čak 188 jatagana (mnogo i u drugim zbirkama), a najraniji među njima nesumnjivo turske provenijencije je izvađen iz Kupe kod Siska (kraj 16. st., vjerojatno zaostao od Sisačke bitke 1593.) (Šercer, 1975; Bošković, 2006). Donedavno se smatralo da Etnografski muzej u Splitu posjeduje uopće najstariji sačuvani jatagan u islamskome svijetu iz 1559. (!) (Braica, 1991), no ta je datacija u novijoj literaturi osporena.

U Povijesnom je muzeju sačuvano i 105 turskih sablji ili sječiva (od čega tek manji broj iz 16. i 17. st.) – sve tipa *karabele,* pronađenih na više lokaliteta diljem Hrvatske (Islam Grčki, Donji Miholjac, Vukovar, Sisak) (Šercer, 1979; Šercer, 1983; Šercer, 1988).

Među vatrenim oružjem pažnju plijene lijepe orijentalne puške (u Hrvatskome povijesnome muzeju ih je 166, najstarije iz 17. St.), tipa *džeferdarke, čibuklije, karanfilke, šišane...* Cijevi su im kovane damasciranjem i ukrašene ukucanom zlatnom i srebrnom žicom, a drveni dijelovi su pokrivani inkrustacijama od slonovače i sedefa (Šercer, 1980; Jeličić, 2001). Zbog tehnološke složenosti izrade spomenimo na koncu i željeznu topovsku đulad (promjera od 5 do 18 cm), što se do Domovinskog rata čuvala u vukovarskome muzeju (Horvat, 1970).

Vrlo reprezentativne, nedovoljno poznate primjerke turskoga oružja posjeduju i neke privatne zbirke (npr. Aralica, Petković).

**Numizmatika.** –Iako je arheologija turskog doba kod nas tek u povojima, u fundusu sitne metalne manufakture povremeno se javljaju raritetni nalazi srebrnoga osmanskog novca, poput ostave kovanih *akči* s obale Save kod Županje iz sredine 15. stoljeća (Mirnik, Ždralović, 2007) te bogatih numizmatičkih nalaza zlatnih turskih *filura* iz Opatinca kod Ivanića iz 16. stoljeća (Mirnik, Ždralović, 1974), Svinjarevaca kod Vukovara (Sulejmanove kovnice, 16. st.) (Mirnik, 2006), pojedinačnih nalaza zlatnika u Crncu kod Petrinje, na lokalitetu “Grad“ kod Zdenaca, itd. (svi iz 16. st.). Veći broj akči otkriven je i u grobovima oko džamijskog kompleksa u osječkoj Tvrđi. Turski novac 17. stoljeća, inače rijedak u našim krajevima, sadržavale su ostave iz Virovitice i Orahovice. Nepoznatog su mjesta nalaza vrlo rani, čak u europskim okvirima rijetki turski novčići iz vremena Murada I. (13. st.!) što se čuvaju u Arheološkome muzeja u Zagrebu, gdje je inače pohranjena i najveća zbirka turskog novca u nas.

Umjetnost knjige – kaligrafija, minijatura i povezi

Među nekoliko tisuća turskih i uopće orijentalnih rukopisa, dokumenata i knjiga koji su kao pisana ostavština osmanskog doba ostali sačuvani u našim arhivima i knjižnicama, po likovnoj ljepoti i kaligrafskome umijeću izdvajaju se iluminirane knjige vjerskoga, povijesnoga i poučnog sadržaja. Iako najkvalitetniji primjeri ne pripadaju autohtonoj lokalnoj produkciji već su u naše krajeve pristizali s dalekih prostora Osmanskoga Carstva kao dio univerzalne islamske kulture, odavno su “posvojeni“ kao nezaobilazan dio (i) naše baštine (S. Baj., 1962).

U najvažnijem fondu te vrste, Orijentalnoj zbirci Arhiva HAZU, utemeljenoj 1927., inventarizirano je 766 osmanskih isprava – *siđila, berata,* sultanskih *fermana,* vezirskih *bujuruldija* i dr. (najstarija je iz 1573.), i oko 2100 “arabičkih“ rukopisa, kodeksa (datiraju iz razdoblja 13.-20. st.) (Handžić, 1938; Bajraktarević, 1952; Bajraktarević, 1953; Ždralović, 1973; Ždralović, 1983; Ždralović, 1986; Ždralović 1988; Paić-Vukić, 2014). Među njima su i brojni primjerci lijepo oslikanih knjiga turske, perzijske i egipatske radioničke provenijencije. Bogatstvom figuralnih iluminacija izdvajaja se Al-Kašifijeva *Anvar i Suhajli* iz 1519. koja se smatra vrhunskim dometom safavidskog slikarstva [br. R 132], te možda likovno najprofinjenija rukopisna knjiga – 'Abdullah Hâtifijeva *Teymür-name* (*Timurnâme*) s kraja 16. stoljeća [br. R 754]. Od *Kur'ana* kao iznimna dragocjenost Orijentalne zbirke (Babinger, 1932) ističe se onaj egipatske provenijencije s početka 15. stoljeća čije cijele stranice pokriva fina čipkasta ornamentika s polikromiranim arabeskama i kaligrafskim *sulus* pismom [br. R 2000].

Vrlo bogati fond osmanskih dokumenata i rukopisa s preko 8000 kodeksa čuva Hrvatski državni arhiv, a osobito je vrijedna Ottenfelsova zbirka sa svega 25 kodeksa iznimne vrijednosti (Bajraktarević, 1959). U toj se zbirci izdvajaju Firdusijeva *Šahname* [Knjiga perzijskih kraljeva, fol. 105r, Carigrad, 1573.] s izražajnom koloritnom paletom i vrlo bogatim povezom [br. A-1], zatim Hafisova *Divana* iz 16. stoljeća ukrašena narativnim scenama lova [br. A-141] te Džamijev ep *Jusuf i Zulejha* [br. A-140] (Janc, 1985).

U dubrovačkom arhivu pohranjeno je čak 15.000 turskih dokumenata, desetine kodeksa, među kojima su i brojni kaligrafski oblikovani carski *fermani* visoke likovne kvalitete (Korkut, 1928; Elezović, 1932; Muderizović, 1938; Efendić, 1939; Bajraktarević, 1961-1962; Korkut, 1961; Bajraktarević, 1962; Korkut, 1962-1963; Šabanović, 1962-1963; Miović, 2005; Miović, 2008). Gotovo nepoznati fundus turskih dokumenata čuva Arheološki muzej u Splitu (Bajraktarević, 1952). Zbirke turskih isprava posjeduju i franjevački samostani u Makarskoj, Živogpšću (Bajraktarević, 1961) te na Visovcu koji posjeduje dekorirani sultanov ferman (Bajraktarević, 1952), a zanimljivo je da ih ima i u franjevačkim zbirkama daleko od negdašnjih “turskih“ područja, poput Košljuna na Krku i Hvaru (iluminirani turski *Kur'ani*).

Zagrebačka Nacionalna i Sveučilišna knjižnica čuva zbirku sarajevske obitelji Muhibić sa 164 orijentalna kodeksa, prikupljena uglavnom u Bosni i Hercegovini (Paić-Vukić, 2007).

Nekoliko turskih knjižnih poveza ukrašenih slikanim lakom ima zagrebački Muzej za umjetnost i obrt (\*\*\* 1964).

Za nas posebnu vrijednost imaju imena lokalnih prepisivača knjiga koji se spominju u slavonskim gradovima tijekom 17. stoljeća, primjerice: Hasan bin Kamber iz Broda, Hasan bin Mezid *muftija* đakovački (Ždralović, 1998), također Ahmed bin Emrullah i Ahmed bin Nurullah iz Đakova, Mahmud halif *mujezin* u Nijemcima, Halil *kadija* u Virovitici, Ahmed bin Abdul-kadir i Ahmed Bosnevi *softa* u Požegi...imena su čiji knjižni opus tek treba identificirati. Jedina naša autorski atribuirana *medžmua* (knjiga “svaštara“) koju je tridesetih godina 17. stoljeća sastavio osječki *imam* Hasan danas se čuva u Parizu [BN Turc 242].

U hrvatskom jeziku u nekim je krajevima i danas naglašeno prisutan udio turcizama u živom pučkom govoru, leksici, osobnim prezimenima i toponimiji (osobito na području oko Požege te u Dalmatinskoj zagori), što je u širem smislu ove teme također kulturološki zanimljiv fenomen (Šalić, 1983; Šalić, 1985; Kolenić, 1991), kao što su to i orijentalni elementi u slavonskoj folklornoj glazbi (Valašek-Hadžihusejnović, 1991) i uopće u narodnom životu i običajima (Belaj, 1991).

Memento

“S prestankom turske vlasti otišao je u nepovrat čitav jedan svijet, a uspomene i sjećanja na nj dugo su pekli kao žive rane. Sve ono što je preostalo iza strašna osvajača, ili je samo podsjećalo na njega, nastojalo se u ime života i življenja što prije zaboraviti i uništiti. Činilo se to svjesno i nesvjesno i bježalo od prokletstva vlastite prošlosti...“ (I. Mažuran, *Požega...,* 1977.).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Prilog – izabrano djelo islamske umjetnosti u Hrvatskoj

**'Abdullah Hâtifi: *Teymür-name*** **(*Timurnâme*), iluminirana rukopisna knjiga, kraj 16. st. [Arhiv HAZU, Orijentalna zbirka: R 754].** –Među brojnim likovno opremljenim knjižnim unikatima koji su u našim arhivima zaostali od turskoga doba ili su, što je češći slučaj, sve do kraja 19. stoljeća kao “orijentalne“ akvizicije stizali preko bosanske granice – Hâtifijeva *Timurnâme* [Knjiga o Tamerlanu] iz Orijentalne zbirke Arhiva HAZU predstavlja vjerojatno najviši domet u estetiziranoj islamskoj minijaturi u nas.

Rukopis je nastao sredinom 16. stoljeća za perzijske dinastije Safavida. Pisan je perzijskim jezikom, kaligrafskim *talik* pismom. Listovi su nevelikog formata [23,7 x 13,8 cm], uokvireni zlatnom trakom te crvenom i plavom linijaturom. Od 102 lista knjige, na šest su formata [15a, 27b, 37a, 53b, 74a, 85a] minijature sa figuralnim scenama iz života i ratovanja Tamerlana, osnivača Mogulskog carstva, a ostali su listovi mjestimično ukrašeni florealnim ornamentima i arabeskama, ponegdje podloženima plavim ili zlatnim fondom.

Likovi ratnika u živopisnim odorama prikazani su u pokretu; dubina prostora postignuta je nizanjem planova, no ponegdje su primjetne i naznake perspektivnih skraćenja. Scene se nižu u stiliziranom pejsažu i u gradskom ambijentu, što oslicima daje dokumentarnu vrijednost. Paleta boja je vrlo živa, gotovo kontrastna (žuto na plavoj podlozi, crveno na crnoj, modro na naranžastoj...). Minijature zauzimaju središnji dio stranice, a u gornjem i donjem dijelu formata su dvostupčani dijelovi teksta.

Povez je iz istoga vremena, vrlo reprezentativan, izrađen od fine smeđe kože s filigranom aplikacijom florealnih ornamenata na pozlaćenoj podlozi (Olesnicki, 1932; Janc, 1956, 30; Janc, 1958; \*\*\* 1964, 307; Janc, 1985; Karač, 2010, 415; Pelc, 2012, 379; Paić-Vukić, 2014, 44-51).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Literatura

\*\*\* (1964). *Minijatura u Jugoslaviji* [katalog izložbe]. Zagreb: MUO

\*\*\* (1999). *Dragocjenosti otomanske umjetnosti 18 – 19 stoljeća* [katalog izložbe]. B. Rauter Plančić (Ur.), Zagreb: Galerija Klovićevi dvori

An. Ht. [Anđela Horvat] (1964). Islamska umjetnost, Hrvatska. U A. Mohorovičić (Ur.), *Enciklopedija likovnih umjetnosti*, 3 (str. 18-19). Zagreb: JLZ

Aralica, T. (1997). *Hladno oružje – jatagani u Hrvatskoj* [katalog izložbe]. Gornja Stubica:

Babinger, F. (1932). Zagreb besitzt alteste Koran-Ubersetzung. *Morgenblatt*, 7. 11. 1932.

Bajraktarević, F. (1962). *Dubrovačka Arabica* [Zbornik za istočnjačku istorijsku i književnu građu], Beograd: SANU – Odelenje društvenih nauka, ser. I, k. IV

Bajraktarević, S. (1952). Kratak osvrt na istorijat Orijentalne zbirke Jugoslavenske akademije u Zagrebu. *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslavenskih naroda pod turskom vladavinom*, 2, 315-317.

Bajraktarević, S. (1952). Turski dokumenti u splitskom Arheološkom muzeju i franjevačkom samostanu na Visovcu. *Starine JAZU*, 44.

Bajraktarević, S. (1953). O razvitku Orijentalne zbirke Jugoslavenske akademije. *Ljetopis JAZU*, 57, 147-154.

Bajraktarević, S. (1953). Turski dokumenti Gradske biblioteke i Kaptolskog arhiva u Splitu. *Ljetopis JA*, 57.

Bajraktarević, S. (1954). Izvještaj o proučavanju turskih dokumenata u franjevačkom samostanu u Makarskoj. *Ljetopis JA*, 59.

Bajraktarević, S. (1958). Turski dokumenti Državnog arhiva u Zadru. *Arhivski vjesnik*, I.

Bajraktarević, S. (1959). Iz riznice perzijskih minijatura u zagrebačkom Državnom arhivu. *Bulletin JA*, I.

Bajraktarević, S. (1959). Ottenfelsova orijentalistička zbirka u zagrebačkom Državnom arhivu. *Zbornik Odsjeka za povijesne znanosti Zavoda za povijesne i društvene znanosti JAZU*, 2, 75-130.

Bajraktarević, S. (1961). Turski dokumenti franjevačkog samostana u Živogošću i u Makarskoj. *Zbornik Historijskog instituta JAZU u Dubrovniku*, 4, 383-392.

Bajraktarević, S. (1961-1962). Acta Turcica Državnog arhiva u Dubrovniku. *Arhivski vjesnik*, IV-V, 351-359.

Belaj, V. (1991). Turski (orijentalni) kulturni elementi kod kršćanskog stanovništva Slavonije. U D. Čalić i dr. (Ur.), *Peti znanstveni sabor Slavonije i Baranje*, I (str. 239-246), Osijek: Zavod za znanstveni rad JAZU

Bošković, D. (2006). *Zbirka jatagana u Hrvatskom povijesnom muzeju u Zagrebu* [katalog izložbe HPM, 41]. Zagreb: Hrvatski povijesni muzej

Braica, S. (1991). *Jatagani, noževi i bodeži u Etnografskom muzrju u Splitu* [katalog izložbe]. Split: Etnografski muzej

Brajković, V. (1973). *Bitka na Krbavskom polju 1493.* [Predavanja, 35]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Brajković, V. (1977). *Bitka kod Siska 1593.* [Predavanja, 51]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Brodarić, S. (1990.). *Mohačka bitka 1526.* Vinkovci: KIC Privlačica

Buturac, J. (1970). *Katolička crkva u Slavoniji za turskog vladanja*. Zagreb: Kršćanska sadašnjost [ACC, I]

Čukman Nikolić, I. i Japundžić, M (2011). *Islamski, mogulski i bhutanski metalni predmeti iz Muzeja Mimara* [katalog izložbe]. Zagreb: Muzej Mimara

Đurđev, B. i Vasić, M. (1962). *Jugoslavenske* *zemlje pod turskom vlašću (do kraja XVIII stoljeća)*. Zagreb: Školska knjiga

Efendić, F. (1939). Nešto o dubrovačkim turskim dokumentima. *Gajret*, XX (14), 255-256.

Elezović, G. (1932). *Tursko-srpski spomenici Dubrovačkog arhiva* Beograd [isto u: *Južnoslavenski filolog*, XI (1931.), 7-88.]

Filipović, M. I Han, V. (1956-1957). Orijentalni predmeti u renesansnom Dubrovniku. *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jogoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, VI-VII, 115-137.

Gruber, D. (1879). *Borba Hrvata sa Turci od pada Sigeta do mira Žitva-dorožkoga (1566-1606.)*. Zagreb: naklada autora

Handžić, H-M. (1938). Orijentalni rukopisi kod Jugoslavenske akademije u Zagrebu. *Obzor*, 88 (155), 1.

Holjevac, Ž. I Moačanin, N. (2007). *Hrvatsko-slavonska Vojna krajina i Hrvati pod vlašću Osmanskoga Carstva u ranome novom vijeku*. Zagreb: Leykam international

Horvat, A. (1975). *Između gotike i baroka. Umjetnost kontinentalnog dijela Hrvatske od oko 1500 do oko 1700*. Zagreb: Društvo povjesničara umjetnosti Hrvatske [k. XXII]

Horvat, V. (1970), Muzeološki prikaz turskog razdoblja za područje zavičajnog muzeja u Vukovaru. *Glasnik slavonskih muzeja*, 13, 1-107.

Hrabak, B. (1986). Turske provale i osvajanja na području današnje sjeverne Dalmacijie do sredine XVI stoljeća. *Radovi Instituta za hrvatsku povijest*, 19, 69-100.

Ivančan, Lj. (1931). Nešto o bojevima s Turcima kod Siska u XVI stoljeću. *Croatia sacra*, I, 134-142.

Janc, Z. (1956). *Islamski rukopisi iz jugoslovenskih kolekcija* [katalog izložbe]. Beograd: Muzej primenjene umetnosti 1956.

Janc, Z. (1958). Minijature u Hatifijevoj Timurnami. *Zbornik Muzeja primenjene umetnosti*, 3-4, 129-137.

Janc, Z. (1985). *Islamska minijatura* [ed. Umjetnost na tlu Jugoslavije], Beograd – Zagreb – Mostar: Jugoslavija, Spektar, Prva književna komuna

Jelaska, J. (1985). *Splitsko polje za turskih vremena*. Split: Logos

Jeličić, J. (2001). *Balkanske i orijentalne puške s priborom iz zbirke oružja Hrvatskog povijesnog muzeja* [katalog izložbe HPM, 34]. Zagreb: Hrvatski povijesni muzej

Jurišić, K. (1972). *Katolička crkva na biokovsko-neretvanskom području u doba turske vladavine*. Zagreb: Kršćanska sadašnjost [ACC, III]

Karač, Z. (2010), Tursko-islamska arhitektura i umjetnost. U M. Pelc (Ur.), *Hrvatska umjetnost. Povijest i spomenici* (str.394-415). Zagreb: IPU, Školska knjiga

Kolenić, Lj. (1991). Turcizmi u slavonskim gramatikama 18. stoljeća, polazeći od gramatike B. Tadijanovića, M. A. Reljkovića i M. Lanosovića. U D. Čalić i dr. (Ur.), *Peti znanstveni sabor Slavonije i Baranje*, I (str. 345-351). Osijek: HAZU – Zavod za znanstveni rad

Korkut, B. (1961). *Arapski dokumenti u Državnom arhivu u Dubrovniku*, I/2. Posebna izdanja Orijentalnog instituta, II, 89-186+XXVIII-XLI. Sarajevo: Orijentalni institut

Korkut, B. (1962-1963). O arapskim dokumentima u Dubrovačkom arhivu. Povodom knjige: Fehim Bajraktarević, Dubrovačka Arabica... *Prilozi za orijentalnu filologiju*, XII-XIII, 307-346.

Korkut, D. M. (1928). Nešto o turskim dokumentima Arhiva Dubrovačkog. *Glasnik Zemaljskog muzeja u Bosni i Hercegovini*, XL (2)

Kovačević, E. (1973). *Granice Bosanskog pašaluka prema Austriji i Mletačkoj Republici po odredbama karlovačkog mira.* Sarajevo

Marić, A. (1979). *Oslobođenje Hrvatske od Turaka u 17. stoljeću* [Predavanja, 54]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Mažuran, I. (1984). Razgraničenje između carske Austrije i Osmanskog carstva od utoka Save u Dunav do Novog na Uni 1741. godine. *Anali Zavoda za znanstveni rad JAZU u Osijeku,* 3, 173-191.

Mažuran, I. (1991a). Turske provale u Slavoniji od kraja 14. do sredine 16. stoljeća. U D. Ćalić i dr. (Ur.), *Peti znanstveni sabor Slavonije i Baranje*, I (str. 17-66). Osijek: HAZU – Zavod za znastveni rad

Mažuran, I. (1991b). Rat za oslobođenje Slavonije ispod osmanske vladavine od 1684. do 1691., U D. Ćalić i dr. (Ur.), *Peti znanstveni sabor Slavonije i Baranje*, I (str. 101-131). Osijek: HAZU – Zavod za znastveni rad

Mažuran, I. (1998). *Hrvati i Osmansko Carstvo*. Zagreb: Golden marketing

Miholjek, I. i Zmaić Kralj, V. (Ur.) (2015). *Iznik, osmanska keramika iz dubine Jadrana / Ottoman pottery from the depths of the Adriatic* [katalog izložbe]. Zagreb: Muzej Mimara

Mijatović, A. (2005). *Bitka na Krbavskom polju 1493. godine*. Zagreb: Školska knjiga

Miović, V. (2005). *Dubrovačka Republika u spisima osmanskih sultana s analitičkim inventarom sultanskih spisa serije Acta Turcarum Državnog arhiva u Dubrovniku*. Dubrovnik: Državni arhiv u Dubrovniku

Miović, V. (2008). *Dubrovačka Republika u spisima namjesnika Bosanskog ejaleta i Hercegovačkog Sandžaka s analitičkim inventarom bujuruldija (1643-1807) serije Acta Turcarum Državnog arhiva u Dubrovniku*. Dubrovnik: Državni arhiv u Dubrovniku i dr.

Miović-Perić, V. (1997). *Na razmeđu. Osmansko-dubrovačka granica (1667.-1806.).* Dubrovnik: Zavod za povijesne znanosti HAZU u Dubrovniku [Monografije, 14]

Mirnik, I. i Ždralović, M. (2007). Skupni nalazi novca iz Hrvatske XV.: Skupni nalaz osmanskog srebrnog novca 15. st. iz Županje. *Vjesnik Arheološkog muzeja u Zagrebu*, 3.s., XL, 369-390.

Mirnik, I. (2006). Skupni nalazi novca iz Hrvatske XIV. Skupni nalaz zlatnog i srebrnog novca 16. st. iz Svinjarevaca. *Vjesnik Arheološkog muzeja u Zagrebu*, 3.s., XXXIX, 217-256.

Mirnik, I. i Ždralović, M. (1974). O skupnom nalazu zlatnog i srebrnog novca 15. i 16. stoljeća kod Opatinca. *Vjesnik Arheološkog muzeja u Zagrebu*, 3.s., VIII, 119-132.

Moačanin, N. (1996). Upravna podjela hrvatskih zemalja u sklopu Osmanskog Carstva. U: *Hrvatske županije kroz stoljeća* (str. 39-47). Zagreb

Moačanin, N. (1999). *Turska Hrvatska. Hrvati pod vlašću Osmanskog Carstva do 1791. Preispitivanja*. Zagreb: Matica hrvatska [Povijesna knjižnica, 2]

Moačanin, N. (2000). Hrvatska i Osmansko Carstvo. U I. Supičić (Ur.), *Hrvatska i Europa: Kultura, znanost i umjetnost. Sv. II. - Srednji vijek i renesansa* (str. 63-82). Zagreb: HAZU, Školska knjiga

Moačanin, N. (2001). *Slavonija i Srijem u razdoblju osmanske vladavine.* Slavonski Brod: Hrvatski institut za povijest – Podružnica za povijest Slavonije, Srijema i Baranje [Studije, 3]

Mohorovičić, A. (o. 1975.). *Arhitektonski spomenici Slavonije. Tursko razdoblje, barok i klasicizam* [katalog izložbe]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Muderizović, R. (1938). Turski dokumenti u dubrovačkom arhivu. *Glasnik zemaljskog muzeja*, *Sveska za prirodne nauke...*, II, 69-72.

Nurudinović, B. (1981). *Bibliografija jugoslovenske orijentalistike 1961-1965*. Sarajevo: Orijentalni institut u Sarajevu [Pos. izd. XI]

Nurudinović, B. (1986). *Bibliografija jugoslovenske orijentalistike 1918-1945*. Sarajevo: Orijentalni institut u Sarajevu [Pos. izd. XIII]

Olesnicki, A. (1933). Bezimeni turski ljetopisac o bojevima Turaka sa Hrvatima godina 1491. i 1493. *Rad JAZU*, 245, 210-219.

Olesnicki, A. (1932). Naše orijentalno blago. Istočni muslimanski rukopisi i isprave u Jugoslavenskoj akademiji znanosti u mjetnosti u Zagrebu, *Hrvatska revija*, V, 3, 195-198.

Omerbašić, Š. (2010). *Islam i muslimani u Hrvatskoj*. Zagreb: Mešihat islamske zajednice u Hrvatskoj

Paić-Vukić, T. (2007). *Svijet Mustafe Muhibbija, sarajevskog kadije*. Zagreb: Srednja Europa

Paić-Vukić, T. (2014). *Riječ, pismo, sllika. Iz riznice Orijentalne zbirke Arhiva Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti* [katalog izložbe]. Zagreb: HAZU, Institut Yunus Emre Ankara

Pavelić-Weinert, V. (1969). Misno ruho u Muzeju Slavonskog Broda dio turskog šatora 17. stoljeća? *Vijesti muzealaca i konzervatora Hrvatske*, XVIII (5-6), 36-41.

Pavičić, S. (1943). Muslimani na području između Dunava, Drave, Save i Zrmanje u 16. i 17. Stoljeću. U: *Džamija u Zagrebu: u spomen otvorenja* (str. 70-94). Zagreb

Pelc, M. (2007). *Renesansa* [ed. Povijest umjetnosti u Hrvatskoj]. Zagreb: Naklada Ljevak d.o.o.

Pelc, M. (2009). Islamski sloj umjetničke baštine Slavonije. U B. Biškupić (Ur.), *Slavonija, Baranja i Srijem, vrela europske civilizacije*, II (str. 318-323). Zagreb: Ministarstvo kulture, Galerija Klovićevi dvori

Pelc, M. (2012). *Povijest umjetnosti u Hrvatskoj*. Zagreb: Naklada Ljevak d.o.o.

Radić, M. (2015). *Osijek i šira okolica u osmanskom periodu* [katalog izložbe]. Osijek: Muzej Slavonije Osijek

Radić, M. I Bojčić, Z. (2004). *Srednjovjekovni grad Ružica* [katalog]. Osijek: Muzej Slavonije Osijek

Ratković-Bukovčan, L. (2006). *Odabrani primjerci islamskog stakla u Muzeju Mimara / A Selection of Islamic Glass in the Mimara Museum* [Studije Muzeja Mimara 24]. Zagreb: Muzej Mimara

Ribičić-Županić (2009). *Orijentalni sagovi u Muzeju Mimara* [katalog]. Zagreb: Muzej Mimara

S. Baj. [Sulejman Bajraktarević] (1962). Hrvatska, Orijentalni rukopisi i knjige. U A. Mohorovičić (Ur.), *Enciklopedija likovnih umjetnosti*, 2 (str. 629-630). Zagreb: JLZ

Smičiklas, T. (1891). *Dvijestogodišnjica oslobodjenja Slavonije. Prvi dio: Slavonija i druge hrvatske zemlje pod Turskom. Rat oslobodjenja*. Zagreb: JAZU

Šabanović, H. (1962-1963). Turski dokumenti Državnog arhiva u Dubrovniku. *Prilozi za orijentalnu filologiju*, XII-XIII, 121-149.

Šalić, T. (1983). Prezimena turskog porijekla kod starosjedilaca u istočnoj Slavoniji. *Đakovački vezovi*, 1983, 41-42.

Šalić, T. (1985). Riječi i prezimena turskog podrijetla kod starosjedilaca na području općina Đakovo, Vinkovci i Županja. *Županjski zbornik*, 9, 40-59.

Šercer, M. (1975). *Jatagani u Povijesnom muzeju Hrvatske* [katalog izložbe PMH, 11]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Šercer, M. (1976.). *Vojnotaktički uzoci poraza vojske Ludovika II na Mohačkom polju 1526. godine* [PMH, seperat predavanja, 45]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Šercer, M. (1979). *Sablje* [katalog muzejskih zbirki, XVIII]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Šercer, M. (1980). *Oružje u prošlosti* [katalog]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Šercer, M. (1983). *Tursko oružje* [katalog izložbe PMH]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske

Šercer, M. (1988). *Tursko oružje od 16. do kraja 19. stoljeća* [katalog izložbe]. Gornja Stubica

Traljić, M. S. (1973). Tursko-mletačke granice u Dalmaciji u XVI. i XVII. stoljeću. *Radovi Instituta JAZU u Zadru*, 20, 447-456.

Valašek-Hadžihusejnović, M. (1991). Orijentalni elementi u slavonskoj folklornoj glazbi. U D. Čalić i dr. (Ur.), *Peti znanstveni sabor Slavonije i Baranje*, I (str. 278-290), Osijek: Zavod za znanstveni rad JAZU

Valentić, M. (1969). *Kameni spomenici Hrvatske XIII – XIX stoljeća* [katalog izložbe]. Zagreb: Povijesni muzej Hrvatske.

Vukov, J. (1990). Slavonija pod Turcima. *Đakovački vezovi*, 1990, 33-35.

Zirojević, O. (1970). Upravna podela današnje Vojvodine i Slavonije u vreme Turaka. *Zbornik za istoriju Matice srpske*, 1, 11-26.

Ždralović, M. (1973). Aleksej Olesnicki i Orijentalna zbirka Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. *Rad Arhiva JAZU*, II, 97-110.

Ždralović, M. (1983). Adžamijska literatura u rukopisima Orijentalne zbirke Arhiva Jugoslavenske akademije. *Filologija*, 11, 251-269.

Ždralović, M. (1986). *Arabički rukopisi Orijentalne zbirke Arhiva Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti* [Katalog izložbe povodom 120. obljetnice osnutka Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti]. Zagreb: JAZU

Ždralović, M. (1988). *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima*, 2. Sarajevo: Svjetlost

Ždralović, M. (1998). Tumač uz kolofon djela đakovačkog muftije. *Behar*, V-VI, 27

Minichreiter, K. (1984). Dio turskog Osijeka na prostoru Križanićevog trga u svjetlu arheoloških nalaza. *Anali Zavoda za znanstveni rad u Osijek JAZU*, 3, 43-107.

UMJ VLASTA BRAJKOVIĆ, Prilike u Hrvatskoj i Ugarskoj prije bitke na Mohačkom polju 1526. god. i njene posljedice [PMH, separat predavanja, 44], Zagreb, 1976.

UMJ TOMISLAV ĐURIĆ, Iz slavonske prošlosti XVII stoljeća. Narodne i hajdučke borbe protiv Turaka, Varaždin, 1975.

UMJ IVE MAŽURAN, Turska osvajanja u Slavoniji 1526-1552, u: *Osječki zbornik*, VI (1958.), 93-134.

Mujadžević, D. (2009). Osmanska osvajanja u Slavoniji 1552. U svjetlu osmanskih arhivskih izvora. *Povijesni prilozi*, 36, 89-108.

UMJ TOMA POPOVIĆ, Turska i Dubrovnik u XVI veku, Beograd, 1973.

UMJ Mirnik, I. (1985). Novčane ostave 17. st. u slavoniji i skupni nalaz zlatnog i srebrnog novca iz Virovitice 16. I 17. stoljeća. *Osječki zbornik*, XVII, 107-120.

UMJ \*\*\* *Sisak u obrani od Turaka: Izbor građe1543-1597*, (ur.) Jozo Ivanović i dr., Zagreb, 1993.

UMJVLASTA BRAJKOVIĆ, Bitka na Krbavskom polju 1493. [PMH, separat predavanja 35], Zagreb, 1973.

UMJVLASTA BRAJKOVIĆ, Bitka kod Siska 1593. [PMH, separat predavanja 51], Zagreb, 1977.

UMJTOMISLAV ĐURIĆ, Iz slavonske prošlosti XVII stoljeća. Narodne i hajdučke borbe protiv Turaka, Varaždin, 1975.

UMJŠEVKO OMERBAŠIĆ, Islam i muslimani u Hrvatskoj, Zagreb, 1999.

UMJTOMA POPOVIĆ, Turska i Dubrovnik u XVI veku, Beograd, 1973.

UMJ\*\*\* *Sisak u obrani od Turaka: Izbor građe1543-1597*, (ur.) Jozo Ivanović i dr., Zagreb, 1993.

RUDOLF HORVAT, Bocanjevci u tursko doba, u: *Hrvatski list*, V (1924.), 230.

RUDOLF HORVAT, Radikovci u tursko doba, u: *Hrvatski list*, V (1924.), 256.

RUDOLF HORVAT, Marjanci u tursko doba, u: *Hrvatski list*, V (1924.), 280.

RUDOLF HORVAT, Lacić u tursko doba, u: *Hrvatski list*, VI (1925.), 24.

RUDOLF HORVAT, Čamagajevci u tursko doba, u: *Hrvatski list*, VI (1925.), 59.

RUDOLF HORVAT, Kunišinci u tursko doba, u: *Hrvatski list*, VI (1925.), 76.

RUDOLF HORVAT, Selo Gat u tursko doba, u: *Hrvatski list*, VI (1925.), 244.

RUDOLF HORVAT, Beničanci u tursko doba, u: *Obzor*, LXVII (1926.), 51.

RUDOLF HORVAT, Veliškovci u tursko doba, u: *Jutarnji list*, XVIII (1929.), 6175.

RUDOLF HORVAT, Bočkinciu tursko doba, u: *Hrvatsk dnevnik*, V (1940.), 1503.

Mujadžević, Dino.
[**Osmanska osvajanja u Slavoniji 1552. u svjetlu osmanskih arhivskih izvora**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=431069). // *Povijesni prilozi*. **28** (2009) ; 89**-**108 (članak, znanstveni).

Mujadžević, Dino.
[**Pregled osmanskih arhivskih izvora za povijest Slavonije i Srijema**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=551109). // *Scrinia Slavonica : godišnjak Podružnice za povijest Slavonije, Srijema i Baranje Hrvatskog instituta za povijest*. **10** (2010) ; 131**-**142 (pregledni rad, znanstveni).

Mujadžević, Dino.
[**Velika erudicija i ponešto pristranosti**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=394970). // *Scrinia slavonica - Casopis Hrvatskog instituta za povijest, Podruznica u Slavonskom Brodu.*. **7** (2007) ; 498**-**506 (osvrt, stručni).

 Mujadžević, Dino.
[**Muhimme defter iz 1552. - osmanski izvor za povijest Slavonije i Srijema**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=387773). // *Scrinia Slavonica : godišnjak Podružnice za povijest Slavonije, Srijema i Baranje Hrvatskog instituta za povijest*. **8** (2008) ; 399**-**428 (građa, stručni).

Mujadžević, Dino.
[**Nova habsburško.osmanska granica u Pounju krajem 18. stoljeća i jedan osmanski dokument iz 1795.**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=131763) // *Triplex Confinium (1500-1800): ekohistorija. Zbornik radova s 3. međunarodne Projektne konferencije održane od 3. do 7. svibnja 2000. godine u Zadru* / Roksandić, Drago ; Štefanec, Nataša (ur.).
Split-Zagreb : Književni krug Split, Zavod za hrvatsku povijest Filozofskog fakulteta u Zagrebu, 2003. 101-108 (predavanje,međunarodna recenzija,objavljeni rad,znanstveni)

Mujadžević, Dino.
[**Ulama-beg. Bosanski i požeški sandžakbeg**](https://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=551081). // *Prilozi za orijentalnu filologiju*. **60** (2011) ; 251**-**258 (članak, znanstveni).

1. Ovaj je prilog pripremljen na temelju ranije objavljene autorove studije – Karač, Z. (2010), Tursko-islamska arhitektura i umjetnost. U M. Pelc (Ur.), *Hrvatska umjetnost. Povijest i spomenici* (str. 394-415). Zagreb: IPU, Školska knjiga. Za ovu je prigodu iskorišten završni dio studije o tursko-islamskim likovnim i primjenjenim umjetnostima, koji je ovdje dorađen i dopunjen te opremljen bibliografijom i odgovarajućim citatnim referencama. [↑](#footnote-ref-1)